



# Coup d'œil sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants au Manitoba

Hiver 2014

## Dans ce numéro

- 1 Message de la ministre
- 1 Planification de l'avenir du secteur de l'apprentissage et de la garde des jeunes enfants
- 2 Aide à l'intention des demandeurs ayant étudié à l'étranger
- 2 Un nouveau site Web offre des renseignements aux Manitobains handicapés
- 3 Le Manuel des règles de concession des licences aux garderies familiales et collectives est en ligne
- 3 Des ateliers sur les pratiques exemplaires au profit des fournisseurs de services de garde en milieu familial et collectif
- 4 Une nouvelle stratégie de recrutement et de formation renforce le secteur de la garde d'enfants
- 5 Un cours sur le développement des enfants ouvre des portes à des aides des services à l'enfance
- 6 L'énoncé relatif au curriculum permet de montrer comment vous aidez les enfants à apprendre et à se développer
- 6 Communication avec les familles par l'intermédiaire des travaux des enfants
- 8 Résultats précoces : Cadre des curriculums d'apprentissage et de garde des jeunes enfants du Manitoba pour les programmes destinés aux enfants en bas âge
- 9 Nouvelle présidente du comité
- 9 Les subventions de formation accordées par le Manitoba permettent de renforcer la main-d'œuvre dans le secteur de la garde d'enfants
- 10 Programme de diplôme d'éducateur des jeunes enfants en milieu de travail offert aux francophones du Manitoba
- 10 Bourses d'études
- 11 Plus de places de garderie prévues pour le nord de la province
- 11 Le Registre en ligne des services de garde d'enfants fait peau neuve
- 12 Si vous soupçonnez que quelqu'un est maltraité, vous devez le signaler
- 13 Coordonnateurs des services de garderie – Winnipeg et régions
- 16 Conseillers régionaux en allocations pour la garde d'enfant

## Message de la ministre



En tant que nouvelle ministre de Services à la famille Manitoba, je me réjouis à l'idée de pouvoir améliorer et augmenter les services nécessaires pour nos collectivités, nos familles et nos enfants. Il est

essentiel que les parents qui travaillent ou font des études aient accès à des services d'apprentissage et de garde de qualité pour leurs jeunes enfants. Ces services sont également vitaux pour notre économie et ils forment une base solide pour le développement des jeunes enfants et la réussite de ceux-ci lorsqu'ils grandissent. Nous allons de l'avant

et nous nous préparons à élaborer un nouveau plan pluriannuel qui s'appuiera sur nos réalisations précédentes et prévoira l'ouverture de nouvelles garderies afin de donner aux parents plus de choix dans ce domaine. Nous nous fonderons sur les suggestions de la communauté et, avec votre soutien, nous renforcerons le secteur de l'apprentissage et de la garde des jeunes enfants et nous répondrons aux besoins des familles. Je ferai tout mon possible, de concert avec vous, pour faire du Manitoba un endroit où il fait encore meilleur vivre.

Kerri Irvin-Ross  
Ministre, Services à la famille Manitoba

## Planification de l'avenir du secteur de l'apprentissage et de la garde des jeunes enfants

Au cours de l'automne dernier, des consultations publiques ont eu lieu dans toute la province sur le thème de l'apprentissage et de la garde des jeunes enfants. L'information ainsi recueillie aidera le gouvernement du Manitoba à créer un nouveau plan pluriannuel visant à renforcer le système d'apprentissage et de garde des jeunes enfants au Manitoba, au profit des familles de notre province.

Deanne Crothers, députée de St. James, a animé les consultations publiques à Brandon, Thompson et Winnipeg, et reçu les commentaires des participants au sujet du système actuel, ainsi que leurs idées d'améliorations pour l'avenir. Les parents, les spécialistes de la garde d'enfants, les étudiants en éducation des jeunes enfants et d'autres membres du public avaient été invités à participer et à intervenir.

« En tant que mère de deux jeunes enfants ayant un emploi et ancienne alphabétiseuse, je reconnais l'importance d'avoir accès à des services d'apprentissage et de garde de qualité. C'est ce qui permet aux parents de travailler ou de suivre des cours, et cela a une incidence sur toute la famille. Comme vous le savez, l'éducation des jeunes enfants a un lien direct avec le succès de ceux-ci lorsqu'ils grandissent.

## Consultations - suite

J'admire les personnes qui décident de travailler dans le secteur de la jeune enfance – j'admire leur passion envers leur travail et envers la qualité des services qu'ils offrent. En écoutant les idées des parents, des éducateurs des jeunes enfants, des fournisseurs de services de garderie, des étudiants du secteur de la petite enfance et des autres intervenants, et en prenant connaissance de leurs préoccupations, nous pouvons nous appuyer sur les points forts existants afin de tracer un chemin pour les améliorations futures. Je suis fière de participer aux efforts d'amélioration de la qualité du secteur de la garde d'enfants pour la population manitobaine. »



Assise : Deanne Crothers, députée de St. James

Debout, de gauche à droite : Adeline Wiens, Dori-Lyn Henaire, Colleen Berra, Debbie Ruitter, Dennene Senga, Charlene Kubin et Brittany Rozall

Le public a aussi été invité à participer à la discussion en ligne, sur le site : <http://www.gov.mb.ca/fs/childcare/consultation.fr.html>. On a encouragé les personnes qui s'intéressent à la garde d'enfants au Manitoba, notamment les parents, les employeurs et les autres intervenants à lire le document de travail affiché en ligne et à répondre au questionnaire. On tiendra compte de tous les renseignements recueillis en vue de la création du prochain plan pluriannuel d'apprentissage et de garde des jeunes enfants.

Ce processus de consultation vient à la suite de deux plans pluriannuels consécutifs qui ont permis de développer énormément le système de garde d'enfants et de le rendre plus accessible, plus abordable et meilleur. Entre avril 2008 et maintenant, voici ce que nous avons accompli :

- financement de 6500 places de garderie au bénéfice des familles;
- amélioration du financement des prématernelles de façon à ce que les familles qui n'ont pas besoin de garderie à temps plein puissent bénéficier de 1068 places;
- autorisation de fonds pour la construction de 59 nouveaux centres d'apprentissage et de garde des jeunes enfants;
- lancement du Registre en ligne des services de garde d'enfants du Manitoba : <http://www.gov.mb.ca/fs/parentupdate/index.fr.html>;
- première loi sur la sécurité des enfants en garderie au Canada;
- mise en œuvre d'outils d'amélioration de la qualité et de programmes d'études adaptés à l'âge;
- formation continue pour les conseils d'administration de garderies dans tout le Manitoba;
- poursuite de la réglementation des frais maximum à payer par les parents, afin que les services restent abordables.

## Aide à l'intention des demandeurs ayant étudié à l'étranger

Si vous avez fait des études hors du Canada, vous pouvez vous renseigner sur le processus de classification des travailleurs du secteur de l'apprentissage et de la garde des jeunes enfants en consultant le site : <http://www.manitoba.ca/fs/childcare/ece/index.fr.html>

Ce site vise à aider les personnes qui sont en train d'immigrer, y compris si elles ne sont pas encore arrivées au Canada.

## Un nouveau site Web offre des renseignements aux Manitobains handicapés

Le site Web intitulé Renseignements pour les Manitobains handicapés rassemble toutes sortes de renseignements pour les personnes ayant des déficiences. Ces personnes, leurs familles, et les fournisseurs de soins et de services peuvent trouver des renseignements précis et fiables sur les services et programmes existants, de même que des conseils pour faire face à des problèmes courants.

Consultez le site : <http://www.manitoba.ca/fs/imd/index.fr.html>.

## Le Manuel des règles de concession des licences aux garderies familiales et collectives est en ligne

Le *Manuel des règles de concession des licences aux garderies familiales et collectives* peut maintenant être consulté sur le site : <https://direct.gov.mb.ca/cdhtml/html/internet/fr/index.fr.html>. Cliquez sur Publications dans le menu de gauche, puis sur : Pour les fournisseurs de services de garde.

Le manuel est divisé en sections et comprend :

- les règlements ou lois que les fournisseurs de services de garde en milieu familial ou collectif doivent suivre;
- des lignes directrices, qui précisent les dispositions des règlements ou des lois;
- des pratiques exemplaires permettant d'améliorer votre programme de garde d'enfants.

Ce manuel, qui décrit les pratiques exemplaires fondées sur la recherche la plus récente dans le secteur de l'apprentissage et de la garde des jeunes enfants, aidera les fournisseurs de services à améliorer les services importants qu'ils offrent. Il contient des renseignements particulièrement précieux pour les fournisseurs de services de garde en milieu familial et collectif qui s'efforcent d'offrir des programmes de qualité et d'appliquer des pratiques exemplaires afin de satisfaire aux normes établies.



Les fournisseurs de services de garde en milieu familial et collectif offrent des services essentiels aux familles du Manitoba et demeureront toujours des intervenants-clé du secteur de l'apprentissage et de la garde des jeunes enfants.

Apprentissage et garde des jeunes enfants Manitoba soutient les garderies familiales et collectives afin que celles-ci offrent des services d'apprentissage et de garde de grande qualité.

## Des ateliers sur les pratiques exemplaires au profit des fournisseurs de services de garde en milieu familial et collectif

Les fournisseurs de services de garde en milieu familial et collectif ont été heureux de pouvoir assister récemment à des ateliers visant à leur présenter le nouveau manuel des pratiques exemplaires et à leur permettre de partager leurs expériences avec d'autres.



Beau Martens et Joyce Adeot

Des spécialistes de la promotion de la qualité d'Apprentissage et garde des jeunes enfants Manitoba ont offert des ateliers à Brandon, Winnipeg et Dauphin sur des sujets comme l'établissement de relations avec les familles, l'alimentation saine, le jeu créatif et le respect dans les interactions.

Les fournisseurs de services de garde en milieu familial ont discuté des manières d'améliorer leur façon de faire afin d'aider les enfants à apprendre. Ils ont aussi appris comment mieux écouter les enfants, mieux leur parler et mieux leur répondre, et ont examiné les besoins respectifs des enfants sur le plan du développement.

Les personnes présentes étaient enthousiastes à l'idée du perfectionnement professionnel et du réseautage.

« Le fait que les ateliers soient destinés uniquement aux fournisseurs de services de garde en milieu familial donne plus de poids à la formation, pour moi », a dit une participante.



(de gauche à droite) Irma Hoogervorst, Milagres Garpayat, Sandra Croteau, Gillian Robertson

« Je suis contente », a dit une autre participante, « ces ateliers me donnent l'occasion de rencontrer d'autres personnes qui font le même travail que moi. »



## Une nouvelle stratégie de recrutement et de formation renforce le secteur de la garde d'enfants

Apprentissage et garde des jeunes enfants Manitoba et Aide à l'emploi et au revenu Manitoba collaborent avec quatre organismes communautaires pour offrir 40 heures de formation dans le domaine du développement des enfants durant l'automne 2013 et l'hiver 2014 aux personnes qui souhaitent travailler dans le domaine de la garde d'enfants.

La stratégie de recrutement et d'emploi, lancée au cours de l'automne 2010, attirera plus de personnes vers le secteur de la garde d'enfants et aidera les nouveaux arrivants, les francophones et d'autres à trouver des emplois.

### Pour les personnes qui souhaitent travailler dans une garderie comme aide des services à l'enfance :

- Quinze participants, immigrants et réfugiés francophones, profiteront de 40 heures de cours sur la santé et la sécurité dans le domaine de la petite enfance offertes par l'Université de Saint-Boniface, ainsi que d'une formation en réanimation offerte à l'Accueil Francophone. Il y aura également une certaine formation en informatique.
- Dix-huit autres personnes participeront à un cours d'introduction à l'éducation des jeunes enfants de 42 heures, offert par le Red River College au West Central Women's Resource Centre (WCWRC). Les participants recevront une aide linguistique, des services de tutorat et une initiation à l'autonomie fonctionnelle afin de pouvoir plus facilement entrer sur le marché du travail.

### Pour les personnes qui souhaitent ouvrir une garderie familiale :

- Family Dynamics offre deux cours de 40 heures sur la garde en milieu familial à 25 nouveaux arrivants à chaque session. Ces cours, créés par le Red River College, feront partie d'un grand projet visant à recruter et à soutenir les personnes qui souhaitent ouvrir une garderie familiale chez elles. En plus des cours, les participants recevront une formation en premiers soins et en réanimation. Family Dynamics offrira aussi de l'aide aux personnes qui font une demande de licence, entre autres sous forme d'ateliers visant à renforcer les programmes et services fournis par la nouvelle garderie familiale.

- Westman Immigrant Services a demandé à Assiniboine Community College d'offrir à 18 nouveaux arrivants des cours d'introduction à l'éducation des jeunes enfants, centrés particulièrement sur la garde en milieu familial, et comprennent une formation en premiers soins et en réanimation. Les participants reçoivent de l'aide pour ce qui est de la langue anglaise et des formalités d'obtention d'une licence. Family Dynamics offrira d'autres ateliers aux personnes qui ont terminé le cours, afin d'aider leurs garderies familiales à prospérer.

### Pour plus de renseignements, communiquez avec :

Marieme Wane à l'Accueil Francophone – 204-975-4250 (Winnipeg)

Fiona Muldrew au West Central Women's Resource Centre – 204-774-8975 (Winnipeg)

Anne Grewar à Family Dynamics – 204-947-2128 (Winnipeg)

Joy Escalera au Westman Immigrant Services – 204-727-6031 (Brandon)

*De gauche à droite – Fardowsa Botan, Karen Loeb, Cecilia Maranali, Veronica Toledo, Fiona Muldrew (coordonnatrice du programme Childminding, West Central Women's Resource Centre)*



## Un cours sur le développement des enfants ouvre des portes à des aides des services à l'enfance

Halima Jelloul, Yodit Abraha Dair et Assumpta Nambajemariya ont été embauchées en tant qu'aides des services à l'enfance au Freight House Early Learning and Care Centre, après avoir suivi un cours de 42 heures sur le développement des enfants au West Central Women's Resource Centre (WCWRC).



### Le Freight House Early Learning and Care Centre

Wanda Bruenig, la directrice, qualifie les trois nouvelles aides de « super fournisseuses de services » et déclare qu'elle est absolument ravie de les avoir.

« Elles sont mûres et prêtes à travailler, dit Bruenig, et surtout, elles font preuve d'amour et de respect envers les enfants du centre. »

Bruenig indique qu'elle a remarqué que ces femmes, après avoir suivi le cours, ont plus de connaissances dans le domaine que d'autres personnes ayant postulé pour ces emplois. Elles comprennent pourquoi on insiste sur l'apprentissage fondé sur le jeu et comment les problèmes de comportement sont traités. Elle pense que le cours leur a donné de bonnes bases pour travailler auprès des enfants.

### Le cours de développement des jeunes enfants du West Central Women's Resource Centre

Halima, Yodit et Assumpta ont pris des chemins différents pour arriver à leur emploi dans le secteur de l'apprentissage et de la garde des jeunes enfants, mais elles ont en commun d'avoir suivi le cours de 42 heures sur le développement des jeunes enfants au WCWRC. Elles disent toutes les trois que le cours était extrêmement bénéfique. Elles y ont appris ce qu'est le jeu créatif, comment parler aux enfants et comment encourager leur développement quotidien.

Yodit indique qu'elle a appris à avoir des rapports positifs avec les enfants dans des situations quotidiennes typiques.

Assumpta déclare qu'apprendre à corriger le comportement d'un enfant sans le blesser ou être impolie a été une leçon importante pour elle. Elle a également pris davantage conscience d'elle-même et de son propre comportement.

Halima dit que le fait d'apprendre les façons de faire canadiennes a été un élément-clé du cours. Par exemple, dans son pays, on n'apprend pas aux jeunes enfants à être indépendants. Au Canada, les enfants apprennent à mettre leurs souliers et leurs manteaux par eux-mêmes à un très jeune âge.

Halima n'avait pas l'intention de travailler dans le domaine de la garde d'enfants. Elle s'était inscrite au cours pour se perfectionner sur le plan personnel. Pendant le cours, elle s'est rendu compte qu'elle voulait travailler dans ce secteur et elle espère s'inscrire au programme de formation en milieu de travail des éducateurs et éducatrices des jeunes enfants une fois qu'elle aura accumulé deux ans d'expérience.

Étant arrivée de l'Érythrée il y a quatre ans, Yodit a tout d'abord connu le centre en tant que parent. En cherchant des cours pour améliorer ses compétences, elle a trouvé le cours d'aide des services à l'enfance par l'intermédiaire d'un organisme communautaire. Lorsqu'elle a eu terminé le cours au WCWRC au printemps 2013, la directrice s'est empressée de l'embaucher. Yodit aime travailler au centre et espère continuer à se perfectionner pendant son congé de maternité.

Assumpta a travaillé de façon occasionnelle dans le secteur de la garde d'enfants avant de s'inscrire au cours. Après le cours, Assumpta a eu la confiance nécessaire pour poser sa candidature à un poste à temps plein dans une garderie.

Le premier jour où elle a travaillé comme remplaçante, Assumpta s'est assise par terre avec les enfants et a commencé à chanter avec eux. Bruenig a compris qu'elle serait une excellente employée. Assumpta, qui est mère seule, travaille à plein temps au Freight House depuis 18 mois, et offre des services de qualité tout en étant soutien de famille pour ses deux enfants.

### Elles sont reconnaissantes envers le personnel du WCWRC et du Freight House Early Learning and Care Centre

Les trois femmes sont reconnaissantes envers le WCWRC pour la formation qu'elles ont reçue dans le domaine de l'apprentissage et de la garde des jeunes enfants, de même que pour l'aide qui leur a été fournie lorsqu'elles cherchaient du travail. Elles sont aussi reconnaissantes envers le Freight House pour leurs emplois et l'aide offerte par les membres du personnel en vue de leur permettre de s'améliorer encore plus.



De gauche à droite : Yodit Abraha Dair, Wanda Bruenig, Assumpta Nambajemariya et Halima Jelloul

## L'énoncé relatif au curriculum permet de montrer comment vous aidez les enfants à apprendre et à se développer

Votre énoncé relatif au curriculum décrit les pratiques que vous avez adoptées et qui créent des occasions d'apprentissage pour les enfants. Il explique comment, en votre qualité de spécialiste de l'apprentissage et de la garde des jeunes enfants, vous interagissez et vous jouez avec les enfants. Il montre aux parents, aux membres des familles et à la collectivité l'évolution de l'apprentissage chez les enfants. Il est le reflet des enfants, des familles et des communautés que vous servez et s'appuie sur les convictions et les valeurs qui constituent la philosophie de votre programme.

L'un des nombreux moyens de communication avec les parents consiste à afficher cet énoncé à un endroit où les familles et les visiteurs peuvent le voir. Vous pouvez aussi prendre des notes et les afficher, afin de montrer le lien entre le jeu et l'apprentissage. Vous pouvez également exposer des photos et des œuvres, avec des légendes qui indiquent ce que les enfants sont en train d'apprendre pendant l'activité en question.

Vous pouvez vous servir de l'énoncé relatif au curriculum pour donner des exemples précis afin que les parents comprennent comment se déroule l'apprentissage dans votre programme.

Vous pouvez, par exemple, expliquer de quelle façon :

- empiler des blocs encourage la résolution de problèmes et la pensée créatrice;
- peindre développe l'expression personnelle et la motricité fine;
- jouer à « faire semblant » avec des poupées améliore les relations avec les camarades et la communication.

Vous pouvez aussi utiliser des portefeuilles, des livres, des DVD, des brochures, des sites Web ou les médias sociaux pour illustrer l'apprentissage par le jeu. Il faut bien expliquer comment les photos et les vidéos où figurent les enfants seront utilisées afin que les parents puissent décider s'ils acceptent de vous autoriser par écrit à utiliser l'image de leurs enfants.

Il est utile d'organiser une réunion avec les parents pour présenter votre curriculum et encourager les rapports entre familles. En montrant le lien entre votre énoncé relatif au curriculum et l'apprentissage et le développement des enfants, vous aiderez les familles et la communauté à comprendre l'intention et l'objectif de vos pratiques. Ceci vous permettra d'expliquer en quoi votre programme est unique et pourquoi les familles devraient choisir de placer leurs enfants dans votre garderie.

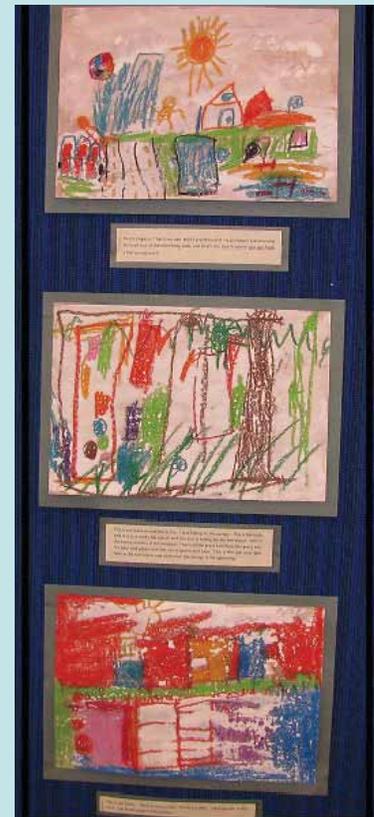
Un énoncé relatif au curriculum guide vos pratiques et permet de créer des occasions importantes et pertinentes d'apprentissage pour les enfants.

Servez-vous de votre énoncé pour souligner les points forts de votre programme et renforcer le caractère professionnel du secteur de l'apprentissage et de la garde des jeunes enfants au Manitoba. L'énoncé est un gage de l'engagement que vous avez pris envers les enfants, les parents, les gestionnaires et le public d'offrir des activités fondées sur le jeu et adaptées au développement des enfants.

## Communiquer avec les familles par l'intermédiaire des travaux des enfants

En gardant et en exposant des exemples des activités des enfants, vous renforcerez vos relations avec les familles de votre garderie et vous communiquerez plus clairement avec elles.

Vous donnerez aux parents la possibilité de voir et de comprendre comment vous guidez l'apprentissage et le développement de leurs enfants par l'intermédiaire d'interactions, de relations, d'environnements et d'expériences délibérément choisis.



Vous pouvez afficher les commentaires des enfants afin de leur permettre de partager leurs idées et leurs pensées.

*Œuvres affichées par Janice Sands, diplômée du Programme d'évaluation des compétences*

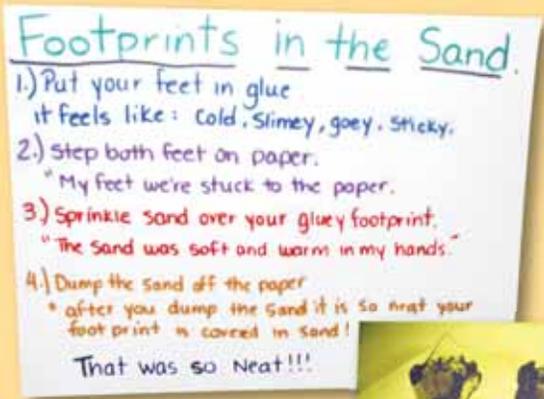
Exposez des photos des enfants pour montrer ce qu'ils apprennent en jouant.

Kokum's Early Enrichment Program, Brandon Friendship Centre



Mettez les journaux personnels et les portefeuilles à un endroit où les parents et les enfants y ont accès, comme ce support à portefeuilles. Ces documents, lorsque les enfants les examinent à nouveau, leur donnent des occasions supplémentaires d'apprentissage, et ils servent de lien entre la maison et la garderie. Encouragez les enfants et les parents à y ajouter des choses.

Riverview-Ashland Child Care Centre Inc.



Ajoutez les commentaires des enfants à leurs travaux pour donner aux parents une idée de leurs pensées et de leur développement langagier.

Souris Co-operative Day Care Centre Inc.



Servez-vous de journaux personnels pour permettre aux parents et au personnel de partager des renseignements entre la maison et la garderie.

Un journal au Sugar 'N Spice Kiddie Haven Inc.



Les portefeuilles d'enfants contiennent des renseignements sur ceux-ci, tels des observations écrites, des photographies, des objets et des exemples de leurs travaux.

Riverview-Ashland Child Care Centre Inc.

## Des résultats précoces : Cadre des curriculums d'apprentissage et de garde des jeunes enfants du Manitoba pour les programmes destinés aux enfants en bas âge

Le lancement du cadre des curriculums d'apprentissage et de garde pour les programmes destinés aux enfants en bas âge a eu un succès énorme au Manitoba, et 92 pour cent du personnel qui travaille avec des tout-petits a assisté à des ateliers d'introduction et participé à des séances de réseautage dans toute la province.

Les séances de réseautage ont permis aux professionnels d'échanger des idées et de discuter de questions liées à leurs programmes et au cadre des curriculums d'apprentissage et de garde du Manitoba (on peut consulter le document sur le site suivant :

[http://www.gov.mb.ca/fs/childcare/pubs/early\\_returns\\_infant\\_curriculum.fr.pdf](http://www.gov.mb.ca/fs/childcare/pubs/early_returns_infant_curriculum.fr.pdf))

Les séances étaient axées sur le partage d'information, la résolution de problèmes et la collaboration. Les thèmes étaient notamment les suivants :



Écouter et parler – Cette séance portait sur la façon dont les adultes écoutent les enfants, leur parlent et réagissent à leurs besoins en matière de développement. On fait preuve de respect envers les enfants en bas âge en faisant attention aux indices qu'ils nous donnent et en les encourageant à communiquer. « Votre réponse respectueuse en temps opportun aux indices donnés par l'enfant l'aidera à acquérir un sentiment de confiance et de sécurité. » (Des résultats précoces – page 7)

Communiquer avec les familles – Les participants ont discuté de l'établissement de rapports avec des familles diverses, en reconnaissant les différences et la façon dont celles-ci peuvent influencer nos propres valeurs et croyances. Ils ont aussi échangé des idées sur la manière de faire connaître aux parents l'évolution de l'apprentissage chez leurs enfants. « Il est important de créer des liens respectueux avec chaque famille, pour que les membres de la famille se sentent à l'aise de vous transmettre des informations sur leur enfant. Vous pouvez leur dire comment va se dérouler la journée, en incluant la description des soins qui seront donnés à l'enfant et des expériences de jeu et d'exploration. » (Des résultats précoces – page 8)

Petit espace, grandes idées – Pendant cette séance, les participants ont échangé des idées sur la difficulté de créer des occasions d'exploration et des choix de jeux pour les jeunes enfants au sein d'un espace restreint. « Les enfants ont besoin de passer du temps par terre sans restriction de leurs mouvements, pour pouvoir atteindre les objets, se rouler au sol et se déplacer. Ils ont besoin d'espace pour apprendre à marcher, à courir et à s'étirer. » (Des résultats précoces – page 20)



Bébés et tout-petits : à quoi peut-on s'attendre? – Les participants ont examiné les besoins individuels et les rythmes des bébés, ainsi que les comportements qui montrent un développement typique, et ont partagé des idées sur la façon de gérer les moments difficiles de la journée. « Lorsque vous appuyez les enfants par des interactions positives et que vous les encouragez à se développer à leur propre rythme, ils apprennent à se sentir suffisamment en sécurité et en confiance pour orienter leur propre apprentissage grâce au jeu et à l'exploration. Les jeunes enfants apprennent ainsi à mieux se connaître et à explorer activement leur entourage. » (Des résultats précoces – page 5)



Apprendre avec des objets libres – Au cours de cette séance, les participants ont exploré différents objets et matériaux et examiné comment ils influent sur l'apprentissage et le développement des enfants. « Les enfants peuvent utiliser les objets non limitatifs de toutes sortes de façons.

« Prévoyez des matériaux simples comme des paniers, des casseroles, des morceaux de tissu, etc. » (Des résultats précoces – page 21)



## Nouvelle présidente du comité

La nouvelle présidente du Comité d'approbation du programme d'enseignement des soins à l'enfance (CCEPAC), Debra Mayer, amène avec elle ses vastes connaissances et sa grande expérience dans le secteur de l'apprentissage et de la garde des jeunes enfants. Elle a une maîtrise en études communautaires et a obtenu le niveau III de la classification des éducateurs des jeunes enfants; elle a été membre du corps enseignant au sein du programme de baccalauréat en études du développement de l'université de Winnipeg, où elle a enseigné des cours sur le leadership et l'inclusion dans le secteur de la petite enfance.

Debra a créé le programme en ligne de certificat en éducation des jeunes enfants ayant des besoins spéciaux qui est offert par le Red River College. Elle a aussi appuyé les programmes d'éducation de la petite enfance au YWCA Canada, à SpecialLink, à Community Living Manitoba et à la Manitoba Child Care Association. Elle est actuellement experte-conseil



## Le Comité d'approbation du programme d'enseignement des soins à l'enfance

Première rangée (de gauche à droite) - Joanne Broach (Assiniboine Community College), Julie Morris (Manitoba Child Care Association), Barb Carlson (University College of the North) Deuxième rangée (de gauche à droite) - Elin Ibrahim (Apprentissage et garde des jeunes enfants Manitoba), Debra Mayer (Éducation et Enseignement supérieur Manitoba), Dr Louisa Polyzoi (Université de Winnipeg)

auprès d'Éducation et Enseignement supérieur Manitoba dans le secteur de l'apprentissage des jeunes enfants.

Le comité vérifie la qualité et les normes du secteur de l'enseignement des programmes d'éducation des jeunes enfants au Manitoba. Il approuve et reconnaît les programmes qui visent

les éducateurs des jeunes enfants et sont offerts par des établissements postsecondaires financés par la Province.

Les membres du comité sont nommés pour trois ans et choisis pour leur expertise dans le domaine de l'enseignement postsecondaire et de l'éducation des jeunes enfants.

## Les subventions de formation accordées par le Manitoba permettent de renforcer la main-d'œuvre dans le secteur de la garde d'enfants

Au cours des six mois allant du 1er avril au 31 octobre 2013, Apprentissage et garde des jeunes enfants Manitoba a approuvé :

- 74 nouvelles demandes de subvention conditionnelle pour les frais de scolarité du programme d'éducation des jeunes enfants, qui s'élève à un maximum de 4000 \$, pour des étudiants à plein temps;
- 79 subventions de remplacement de personnel pour payer les salaires des personnes inscrites au programme de formation en milieu de travail en vue d'obtenir un diplôme d'éducateur des jeunes enfants;
- 380 subventions annuelles de formation d'un maximum de 350 \$ permettant à des aides des services à l'enfance, des éducateurs des jeunes enfants et des fournisseurs de services de garde en milieu familial de se perfectionner.

Depuis 2005-2006 :

- 464 étudiants du secteur de l'éducation des jeunes enfants ont reçu des subventions conditionnelles pour leurs frais de scolarité;
- 907 subventions de remplacement de personnel de première et deuxième année ont été accordées à des aides des services à l'enfance et des fournisseurs de services de garde en milieu familial.

Depuis 2003-2004 :

- 4705 subventions annuelles de formation ont été accordées à des aides des services à l'enfance, des éducateurs des jeunes enfants et des fournisseurs de services de garde en milieu familial.

## Programme de diplôme d'éducateur des jeunes enfants en milieu de travail offert aux francophones du Manitoba

L'Université de Saint-Boniface a lancé récemment le programme de formation en milieu de travail menant au diplôme d'éducateur de la jeune enfance pour les aides des services à l'enfance ou les fournisseurs de services de garde en milieu familial francophones qui travaillent actuellement au Manitoba. Quinze aides des services à l'enfance ayant deux ans d'expérience à ce niveau ont été acceptés par le programme accéléré de deux ans de formation d'éducateurs de la jeune enfance.

Les étudiants sont en classe pendant deux jours et travaillent pendant trois jours dans des garderies à Winnipeg, St-Pierre, St-Laurent, La Broquerie et Îles Des Chênes. Les subventions de remplacement de personnel accordées par le gouvernement permettent aux garderies de payer des suppléants afin que les étudiants du programme de formation en milieu de travail soient payés à temps plein durant leurs études.

Bien des étudiants ne pensaient pas pouvoir retourner faire des études parce qu'ils ou elles ont besoin d'un salaire complet pour faire vivre leurs familles. Cependant, sans se perfectionner, ils ne pourraient obtenir aucun avancement. Ainsi, certains d'entre eux auraient peut-être abandonné leur carrière. Grâce à ces subventions qui permettent aux étudiants de continuer à gagner leur plein salaire, les enseignants du programme de formation ont constaté un renouveau d'intérêt pour le secteur de l'apprentissage et de la garde des jeunes enfants.

Il est enrichissant pour les monitrices, Louise LaFleche et Erin Vandale, d'enseigner à ce groupe expérimenté d'aides des services à l'enfance. Les étudiants ont déjà acquis des connaissances en



travaillant dans le domaine et comprennent donc facilement le contenu des cours. Il leur est alors facile d'appliquer l'information à leur milieu de travail.

Il est à l'avantage du Manitoba d'avoir plus de francophones dans le secteur de l'apprentissage et de la garde des jeunes enfants. L'Université de Saint-Boniface a déjà reçu des demandes de formation dans ce domaine de la part d'autres centres francophones.



*Erin Vandale, monitrice et Louise LaFleche, monitrice et coordonnatrice du programme de diplôme d'éducateur de la jeune enfance en milieu de travail à l'Université de Saint-Boniface.*

## Bourses d'études accordées par Apprentissage et garde des jeunes enfants à des élèves de l'Université de Saint-Boniface



*De gauche à droite – Les bénéficiaires de bourses d'Apprentissage et garde des jeunes enfants 2013 : Jessica Soko et Liesel Hale avec Joanne Vinet – coordonnatrice du programme d'Apprentissage et de garde des jeunes enfants –, et les bénéficiaires de bourses d'Apprentissage et garde des jeunes enfants 2012 : Sarah Schulman et Matea Jelcic*

Jessica Soko et Liesel Hale, étudiantes de 1<sup>re</sup> année du programme de deux ans de diplôme en éducation de la jeune enfance de l'Université de Saint-Boniface, ont reçu des bourses de 1500 \$ en 2013. Sarah Schulman et Matea Jelcic ont reçu ces mêmes bourses en 2012.

Cette bourse a été instaurée dans le cadre d'une stratégie visant à encourager davantage d'élèves du secondaire à devenir éducateurs des jeunes enfants et à soutenir les

communautés francophones et du Nord, où la pénurie de travailleurs du secteur de la jeune enfance est la plus marquée.

Les étudiants de 1<sup>re</sup> année inscrits à temps plein à l'Université de Saint-Boniface ou au University College of the North, et qui avaient une moyenne d'au moins 70 pour cent – ou l'équivalent – au secondaire, peuvent faire une demande. Depuis l'année 2009-2010, 13 bourses ont été accordées.

## Plus de places de garderie prévues pour le nord de la province

Au cours des deux dernières années, on a approuvé des subventions en capital et des subventions de fonctionnement pour financer jusqu'à 298 nouvelles places de garderie, afin de mieux servir les familles du Nord du Manitoba en aidant à construire de nouvelles garderies ou à rénover des garderies existantes.

Les projets en question sont notamment :

- Keewatinowi Awasisak Opi-Ki-Wak Inc (KAO), à Thompson, est en train de rénover une deuxième garderie satellite afin d'augmenter la capacité du centre d'un maximum de 47 places munies de licences.
- Gillam Preschool and Child Centre a déménagé et ajouté 31 places.
- Ma-Mow-We-Tak Friendship Centre, à Thompson, a ouvert une garderie de 50 places.
- Kanawenimawasowin Child Care Centre, au University College of the North (UCN) à The Pas offre 74 places dans une nouvelle garderie destinée aux étudiants et au personnel de l'université.
- Little Dreamers Day Care à The Pas a emménagé au rez-de-chaussée, dans des locaux rénovés offrant 22 places supplémentaires.
- Le UCN, à Thompson, est en train de construire une nouvelle garderie qui offrira jusqu'à 74 places. Elle devrait ouvrir ses portes en septembre 2014.



Cette photo montre l'aire de jeu est de la nouvelle garderie Kanawenimawasowin Child Care Centre du University College of the North à The Pas.

*Rendu d'architecture montrant la salle de cérémonie proposée pour la nouvelle garderie du University College of the North à Thompson.*



## Le Registre en ligne des services de garde d'enfants fait peau neuve

Apprentissage et garde des jeunes enfants Manitoba s'est engagé à poursuivre l'amélioration du Registre en ligne des services de garde d'enfants. Grâce aux suggestions de fournisseurs de services de garde et de parents, le Registre se présentera bientôt différemment et sera plus facile à utiliser.

En inscrivant leurs enfants, les parents laissent savoir aux établissements qu'ils cherchent des places de garderie, mais ils fournissent également des renseignements précieux au sujet des besoins qui existent dans le secteur de la garde d'enfants au Manitoba. Toutes les garderies munies de licences à Winnipeg et la plupart des établissements du Manitoba ont des enfants inscrits au Registre qui attendent d'être placés. Il est important pour tous les établissements munis de licences de tenir compte des personnes qui sont inscrites au Registre lorsqu'ils s'appêtent à accepter des enfants.

Depuis le lancement du Registre, des milliers de parents du Manitoba y ont inscrit leurs enfants et plus de 6000 enfants ont été placés dans des garderies.

Pour plus de renseignements sur le Registre, consultez le site : <http://www.gov.mb.ca/fs/providerupdate/index.fr.html>. Vous pouvez obtenir de l'aide pour l'utilisation du Registre en envoyant un message à [onlinechildcareregistry@gov.mb.ca](mailto:onlinechildcareregistry@gov.mb.ca) ou en composant le 204-945-0776 à Winnipeg, ou le 1-888-213-4754 (sans frais) ailleurs au Manitoba.

## Si vous soupçonnez que quelqu'un est maltraité, vous devez le signaler

C'est la loi : au Manitoba, chaque personne a la responsabilité de signaler les mauvais traitements. Si vous ne le faites pas, vous pouvez recevoir une amende ou aller en prison. Il est particulièrement important pour les personnes qui travaillent auprès d'enfants de savoir reconnaître et signaler la maltraitance.

Un nouveau manuel où figurent des démarches précises pour les professionnels du secteur de la garde d'enfants a récemment été publié afin de vous aider à mieux protéger les enfants dont vous vous occupez.

*La protection de l'enfance et le signalement des cas de maltraitance*, rédigé par le Provincial Advisory Committee on Child Abuse (PACCA), contient des renseignements utiles, tels les suivants :

- comment reconnaître les différents types de maltraitance d'enfants;
- des renseignements sur les textes de lois;
- comment réagir si vous soupçonnez qu'un enfant de moins de 18 ans est maltraité et a besoin de protection.

Pour les éducateurs des jeunes enfants, le protocole obligatoire pour signaler la maltraitance d'enfants commence page 71, à la section 11.

### Rappelez-vous :

- Si vous ne savez pas si vous devriez signaler une certaine situation comme de la maltraitance, vous devriez consulter un office des services à l'enfant et à la famille. Le personnel peut vous aider à déterminer si un enfant est à risque.
- Vous n'avez pas à prouver ou à être certain que la maltraitance existe.
- On doit toujours considérer comme réelles et sérieuses les divulgations de maltraitance, quels que soient les antécédents de l'enfant.

- Même si vous pensez que quelqu'un d'autre va signaler la situation, vous devez tout de même la signaler.
- Votre obligation personnelle de divulguer la maltraitance l'emporte sur toutes les lignes directrices et pratiques organisationnelles.
- Toute divulgation de maltraitance fera l'objet d'un suivi de la part d'un office des services à l'enfant et à la famille.
- Selon la définition officielle, un enfant est une personne de moins de 18 ans.

### Qu'est-ce que la maltraitance à l'égard des enfants?

La maltraitance est un acte ou une omission, de la part d'une personne, qui a pour résultat :

- une blessure physique infligée à un enfant;
- une déficience affective permanente chez un enfant, ou la possibilité d'une telle déficience;
- l'exploitation sexuelle d'un enfant, avec ou sans son consentement.

Chez les enfants handicapés, les facteurs de risque ordinaires sont intensifiés. Si vous travaillez auprès d'un enfant handicapé, ayez conscience des facteurs qui augmentent les risques de mauvais traitements. Les enfants handicapés se heurtent à des obstacles particuliers qui peuvent rendre difficile ou impossible la divulgation de mauvais traitements. Reportez-vous à la section 12 du manuel sur la protection des enfants, pour plus de renseignements.

La négligence à l'égard d'un enfant est le fait, pour la personne qui s'occupe principalement de l'enfant, d'omettre de lui fournir de la nourriture, des vêtements, un abri, une supervision ou des soins médicaux appropriés. La négligence à l'égard d'un enfant est ou peut être nuisible à l'enfant.



### Signalez vos inquiétudes à votre office local des services à l'enfant et à la famille

Vous trouverez une liste des offices désignés pour la prestation des services d'accueil à l'adresse suivante : [http://www.gov.mb.ca/fs/childfam/dia\\_intake.fr.html](http://www.gov.mb.ca/fs/childfam/dia_intake.fr.html)

Si vous ne connaissez pas le numéro de votre office local des services à l'enfant et à la famille, ou si vous appelez après les heures d'ouverture, composez le 1-866-345-9241 (sans frais) pour joindre la ligne des services d'urgence qui couvre toute la province.

Si vous pensez que l'enfant court un danger immédiat, composez le 911 ou appelez la police locale.

## Coordonnateurs des services de garderie du Manitoba - Winnipeg et régions

Zone communautaire	Nom	Tél.	Adresse	Chef de programme/Superviseur communautaire des services sociaux	
<b>WINNIPEG</b>					
Saint-Boniface/ Saint-Vital	Crystal Carvalho	204-945-4124	614, rue Des Meurons, bureau 100, Winnipeg MB R2H 2P9	Ibrahim Janneh	204-945-0037
Point Douglas	Dina Ducharme	204-948-4175	111, rue Rorie, 2e étage, Winnipeg MB R3B 3N1	Norlyn Ritchie	204-948-4448
Seven Oaks	Susan Kilburn	204-938-5955	785, rue Keewatin, Winnipeg MB R2X 3B9	Vincent Villanueva	204-938-5950
Transcona	Darlene Lee	204-938-5186	845, av. Regent Ouest, Winnipeg MB R2C 3A9	Diana Renaud	204-938-5055
River Heights	Toni Landry	204-938-5298	Local 6 – 677, rue Stafford, Winnipeg MB R3M 2X7	Carolyn Eva	204-938-5145
River East	Lisa Ludwig	204-938-5762	975, chemin Henderson, Winnipeg MB R2K 4L7	Diana Renaud	204-938-5055
Saint-Boniface	Ilene Marchenko	204-945-2678	614, rue Des Meurons, bureau 100, Winnipeg MB R2H 2P9	Ibrahim Janneh	204-945-0037
Assiniboine South	Kathy Morton	204-471-8213	2015, av. Portage Winnipeg MB R3J 0K3	Lisa Hurl	204-940-2284
Centre-ville	Jo-Anne Palanuk	204-940-8173	755, av. Portage, Winnipeg MB R3G 0N2	Kouki Murakami	204-940-2380
Centre-ville	Suzanne Pazdor	204-940-8172	755, av. Portage, Winnipeg MB R3G 0N2	Kouki Murakami	204-940-2380
River Heights	Lianne Picton	204-938-5249	Local 6 – 677, rue Stafford, Winnipeg MB R3M 2X7	Carolyn Eva	204-938-5145
St. James	Gail Provinciano- Lippens	204-471-8212	2015, av. Portage, Winnipeg MB R3J 0K3	Lisa Hurl	204-940-2284
Fort Garry	Dana Sargeant	204-938-5956	Local 6 – 677, rue Stafford, Winnipeg MB R3M 2X7	Carolyn Eva	204-938-5145

## Coordonnateurs des services de garderie du Manitoba - Winnipeg et régions

### Suite

Zone communautaire	Nom	Tel.	Adresse	Chef de programme/Superviseur communautaire des services sociaux	
River East	Eden Tomczyk	204-938-5185	975, chemin Henderson, Winnipeg MB R2K 4L7	Diana Renaud	204-938-5055
Saint-Vital	Paulette Tremorin	204-948-4124	614, rue Des Meurons, bureau 100, Winnipeg MB R2H 2P9	Ibrahim Janneh	204-945-0037
Saint-Boniface	Nicole Goderis	204-948-4172	614, rue Des Meurons, bureau 100, Winnipeg MB R2H 2P9	Ibrahim Janneh	204-945-0037
Inkster	Carmen Zubin	204-938-5945	785, rue Keewatin, Winnipeg MB R2X 3B9	Vincent Villanueva	204-938-5950
<b>RÉGION OUEST</b>					
Westman	Melanie Colli	204-726-6661	Immeuble provincial de Brandon, 340, 9 <sup>e</sup> Rue, Salle 206, Brandon MB R7A 6C2	Sandra Smith	204-726-6959
Westman	Barb Baumung	204-726-6331			
Westman	Lorraine Crivea	204-726-6340			
Westman	Carol Saville	204-726-6717			
Westman	Marci Sul	204-726-6341			
<b>ENTRE-LES-LACS</b>					
Interlake	Marcia Desmedt	204-785-5279	Bureau de district de Selkirk, 446, rue Main, bureau 101, Selkirk MB R1A 1V7	Marcy Hrysio	204-785-5184
Interlake	Phyllis Klimpke	204-785-5107			

## Coordonnateurs des services de garderie du Manitoba - Winnipeg et régions

### Suite

Zone communautaire	Nom	Tel.	Adresse	Chef de programme/Superviseur communautaire des services sociaux	
<b>RÉGION EST</b>					
Sainte-Anne	Estelle Funk	204-422-7004	30-A, chemin Dawson, Sainte-Anne MB R5H 1B5	Gerry Brown	204-268-6163
Saint-Pierre-Jolys	Christine Hildebrandt	204-433-2576	427 rue Sabourin, C.P. 98, Saint-Pierre-Jolys MB ROA 1V0		
Beausejour	Terry Smith	204-268-6762	20, rue First Sud, C.P. 50, Beauséjour MB ROE OCO		
<b>CENTRAL</b>					
Portage-la-Prairie	Vacant	204-239-3121	Immeuble provincial de Portage, 25, rue Tupper Nord, bureau 106, Portage-la-Prairie MB R1N 3K1	Carol Gardiner	204-239-3137
Morden	Angela Wall	204-822-2868	63B, rue Stephen, Morden MB R6M 1Z6		
<b>RÉGION DES PARCS</b>					
Région des parcs	Cathy Cyr	204-622-2344	Immeuble provincial de Dauphin, 27, 2 <sup>e</sup> Avenue Sud-Ouest, 3 <sup>e</sup> étage, Dauphin MB R7N 3E5	Sandra Smith	204-726-6959
Région des parcs	Holly Sweetman	204-622-2302	Immeuble provincial de Dauphin, 27, 2 <sup>e</sup> Avenue Sud-Ouest, 3 <sup>e</sup> étage, Dauphin MB R7N 3E5		
<b>NORD/THOMPSON</b>					
Thompson	Lynn Martin	204-677-7275	C.P. 5, 59 promenade Elizabeth, bureau 107, Thompson MB R8N 1X4	Anne Danis	204-687-1717
Northern	Brenda Brown	204-687-1723	143, rue Main, bureau 102, Flin Flon MB R8A 1K2		

## Conseillers régionaux en allocations pour la garde d'enfant\*

Région	Nom	Tél.
Superviseur	Sherrene Arjoon-Franklin	204-945-2674
Baldur, Boissevain, Cartwright, Clearwater, Deloraine, Glenboro, Melita, Miniota, Minto, Oak Lake, Pierson, Pilot Mound, Rivers, Waskada, Wawanesa	Brigitte A'Bear	204-945-8442
Brandon, Dauphin, The Pas, Thompson, Creighton (Saskatchewan)	Crystal Bailey-Dill	204-945-8304
Churchill, Gillam, Langruth	Ronald Cayabyab	204-945-0879
Benito, Grandview, Laurier, McCreary, Minnedosa, Shoal Lake, Sainte-Rose-Du-Lac	Maria Custodio	204-945-7173
Carberry, Killarney, Shilo, Souris, Virden	Angel Delorme	204-945-5739
Alonsa, Cranberry Portage, Flin Flon, Gladstone	Arthur Giesbrecht	204-945-4809
Cormorant, Grand Rapids, Snow Lake, South Indian Lake, Waterhen	Shirley Herbert	204-945-2621
Roblin	Lori MacDonald	204-945-3852
Binscarth, Birnie, Birtle, Elkhorn, Gilbert Plains, Glenella, Hamiota, Hatney, Inglis, Rapid City, Riding Mountain, Rosburn, Russell, Strathclair, Winnipegosis, Onanole	Brian Menzies	204-945-4887
Portage-la-Prairie	Rose Thomas	204-945-2552
Erickson, Neepawa, Swan River, Ethelbert	Kim Trushell	204-945-2676
Winnipeg	Chantelle Leclerc	204-945-7824

\*Tous les conseillers offrent des services à Winnipeg